**Udaka Shanti - Malayalam Corrections – Observed till 31st July 2022**

(ignore those which are already incorporated in your book’s version and date)

Learners should remember to correct the corresponding lines in the books published   
with only and without anuShangam

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Section, Paragraph**  **Reference** | **As Printed** | **To be read as or corrected as** |
| **1.6 – ye devaH**  **(AnuShagam Part)**  **Statement No.6** | A²¥j— k¥±x–¥Nï | A–²¥j— k¥±x–¥Nï |
| **1.6 – ye devaH**  **(AnuShagam Part)**  **Statement No.8** | spy–¥öZ k—¥±x–¥Nï | s–py–¥öZ k—¥±x–¥Nï |
| **1.12 – RashtraBrutam**  **(Non AnuShagam Part)**  **Towards last**  **Para 20.9** | ögÖ— ±–öZI ex—Z¡ Zx | ögÖ— ±–öZI ex—Z¡– Zx |
| **1.12 – RashtraBrutam**  **(Non AnuShagam Part)**  **9th Line** | Afþ––ks— së–pxJ**,** | Afþ––ks—J së–pxJ**,** |
| **1.13 – RashtraBrutam (AnuShagam Part)**  **2nd Para** | sóèty–¥Zx py–qûsx—ix– | s–óè–ty–¥Zx py–qûsx—ix– |
| **1.13 – RashtraBrutam (AnuShagam Part)**  **3rd Para** | s¡r¡–iï  sþ¢kõ—kqôyÒ–öÉix | s¡–r¡–iï sþ¢kõ—kqôyÒ–öÉix |
| **1.13 – RashtraBrutam (AnuShagam Part)**  **6th Para** | Cry–¥kx py–qûpõ—Px– | C–ry–¥kx py–qûpõ—Px– |
| **1.13 – RashtraBrutam (AnuShagam Part)**  **9th Para** | s¡±y–ay-sþ¡h¢—Zyª | s¡–±y–ay-sþ¡h¢—Zyª |
| **1.15 PanchachoDaH**  **Para No. 2**  **Line No. 3** | b–O§rêp—J e–q¥px— ¥t–ZyJ | b–O§±êp—J e–q¥px— ¥t–ZyJ |
| **1.25 Agyaani MantraH**  **Line No.3**  **Para No.44** | öZy–ræ¡e§ RM—Zz– pr–U§ | öZy–ræ¡g§ RM—Zz– pr–U§ |
| **1.26 Atharva Sheersham**  **Statement No.7**  **Para No.45** | Aöbxt– ¥Mxki—dûZ | AöZxt– ¥Mxki—dûZ |
| **1.27 Pratyangirasam**  **Statement No.4**  **Para No.49** | NïI–Zûd£—¥Zd s–ZõI | | Nï–Çûd£—¥Zd s–ZõI |  (better representation) |
| **1.29.**  **Para 66**  **Last but one line** | dyty—Zx– ¥dOM—jÇy | | dyty—Zx– ¥dO§M—jÇy | |
| **1.36 & 1.40 Nakshtra Sooktam**  **Statement No.6**  **Para No.4** | R¡rZxóè t–pyª dJ | | R¡rZxóè t–pyª d—J | |
| **1.39 Pavamaana Suktam**  **Para No. 128**  **Statement N0.6** | si—ªÆõÇ¡ dJ | | si—ªÆjÇ¡ dJ | |

**==============**

**Udaka Shanti - Malayalam Corrections – Observed till 31st December 2020**

(ignore those which are already incorporated in your book’s version and date)

Learners should remember to correct the corresponding lines in the books published   
with only and without anuShangam

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Section, Paragraph  Reference | As Printed | To be read as or corrected as |
| 1.27 Pratyangirasaha  Pare No.50  Line No.3 | sªp—I ¥Z „pcyr§O§ K£–ZI | | sªp—I ¥Z „pcyrI K£–ZI | |
| 1.27 Pratyangirasaha  Pare No.60  Line No.7 | e¡¤¤ræ˜ öe–Rd—dxj | e¡¤¤ræ˜õ öe–Rd—dxj |
| 1.32 – go suktam  Line 1  Para no. 72 a (in expansion) | d Zx d—qÇy– b—hxZy | d Zx d—qÇy– d b—hxZy (missing “na” inserted) |
| 1.34 – naa sadaaseeya suktam  Line 4  Para no. 80 | A–csûy—bx–sz(**3**)  b¡–eky—sûybxsz(**3)**Z§ | | A–cJsûy—bx–sz(**3**)  b¡–eky—sûybxsz(**3)**Z§ | |
| 1.36 & 1.40  6th NakstraM - PushyaM  Para No. 89 + Nakshatra upahoma Mantra, para No. 6 - PushyaM | by–¥qx d¡– sªpx– | by¥qx d¡– sªpx– |
| 1.36 & 1.40  6th NakstraM - PushyaM  Para No. 89 + Nakshatra upahoma Mantra, para No. 6, PushyaM | s¡–pzkõ—sõ– eZ—jsõxi | s¡–pzkõ—sõ– eZ—jsþõxi |
| 1.36 & 1.40  25th NakstraM - Poorva ProShtapadaa  Para No. 104 + Nakshatra upahoma Mantra, para No. 25  Poorva porshtapadaa | A–R GK—ex–b§ Db—MxZ§ | A–R GK—ex–b¡b—MxZ§ |
| 1.36 & 1.40 -  No. 37 Vishnu  (only in expansion section)  Line No. – 3 inside box)  Para No. 111  + Nakshatra upahoma Mantra for Vishnu,  para No. 37 | öe Zbûyrê¡— sëp¥Z  pz–kõx—j | öe Zbûyrê¡—J sëp¥Z  pz–kõx—j (missing visargam inserted) |
| 1.37 – Nakshatra upahoma mantra,  Swaha kaaraM for “Rohini”  Line No. – 7  Para No. 113 | sûxtx˜ öe–Rxhõ– sûxtx˜ || | sûxtx˜ öe–Rxhõ– sþûxtx˜ || |
| 1.37 – Nakshatra upahoma mantra,  Nakshra name is also “Nakshtra”  Line No. – Last line  Para No. 119 | d±—öZxj– sûx¥tx—¥brõ¥Z– sûxtx˜ | | d±—öZxj– sûx¥tx—¥brõ–¥Z sûxtx˜ | |
| 1.38 VaruNa sooktam  Line No. – 3  Para No. 122 | Asë—h§dx–Æõx i£—r–¥hx | Asë—h§dx–bõx i£—r–¥hx |

**=====================**

**Udaka Shanti - Malayalam Corrections – Observed till 30th November 2019**

(ignore those which are already incorporated in your book’s version and date)

Learners should remember to correct the corresponding lines in the books published   
with only and without anuShangam

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Section, Paragraph  Reference | As Printed | To be read as or corrected as |
| 1.15 & 1.16 Pancha coda – Para 22 & 22A | py–bõ¡¥Æ–Zyk—-p–sð¢ªR–© | py–bõ¡¥Æ–Zyk—-p–sñ¢ªR–© |
| 1.21 1.21sªext¡Zz  I( (s–izPz– dxix—sy para)  Para 41 (16) | ¥bûræy– ZI Æpx– RI¥h | ¥bûræy– ZI Æpx–I RI¥h |
| 1.28- Anna Suktam  Para No. 62, towards end | Za§sI–-ey—g¥Çx– diy—dÇy ¥p–cs—J | | Za§sI–-eyg—¥Çx– diy—dÇy  ¥p–cs—J | |
| 1.32 gO sUktam  Para 72B | D–k¡–Mx–ji—hj–I Zsõ– Zx Ad¡— | | D–k¡–Mx–jih—j–I Zsõ– Zx Ad¡— | |
| 1.34 nAsadAsiya sUktam Para 79 | Z¡–¥Pâ dx–hû—eytyZI– Æjbxsz˜Z§ | | Z¡–¥Pâ dx–hûey—tyZI– Æjbxsz˜Z§ | |

**========================**

**Udaka Shanti - Malayalam Corrections – Observed till 30th September 2019**

**(ignore those which are already incorporated in your book’s version and date)**

**Learners should remember to correct the corresponding lines in the books published   
with only and without anuShangam**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Section, Paragraph**  **Reference** | **As Printed** | **To be read as or corrected as** |
| **1.17 apratiratham**  **Para 23 1st line** | N—dxN–dJ  ¥±xh—Y-Òª.r–YzdxI | | N—dxN–dJ  ¥±xh—Y-Òª.rYz–dxI | |
| **1.29 vAK sUktam**  **Para 66 1st statement** | sx ¥dx— R¡rx–¥Yx—e  j–¹ ixMx˜Z§ | | sx ¥dx— R¡rx–¥Yxe—  j–¹ ixMx˜Z§ | |
| **1.32 gO sUktam**  **Para 72 towards end** | h¢¥jx— h¢¥jx k–jyiy—bsõ p–ªÆjË§— (this is also seen in some sources)  Kindly go by your Guru’s teachings | h¢¥jx— h¢¥jx k–jyiyb—sõ  p–ªÆjË§— (swaritam over da seems more appropriate but no Padapaatam formally) |
| **1.34 nasadAsIya sUktam Para 78** | Kyix p—kyp–J K¡t–Ksõ **…** | Kyix p—kzp–J K¡t–Ksõ |
| **1.34 nasadAsIya sUktam Para 79** | Zsôx˜-Æx–dõ d e–kJ  KyIP–dxs— | | Zsôx˜-Æx–dõ© d e–kJ  KyIP–dxs— | |
| **1.35 Bagya sUktam**  **Para 82** | öexZ–¥sþxi— i¡–Z k¡–öbóè | öex–Z¥sþxi— i¡–Z k¡–öbóè |
| **1.36 nakshatra sUktam Srl no 31**  **CandramA**  **Same correction in**  **1.40 nakshatra japa mantra** | öe P–öÉix˜sëykyZy  bz–ªNixj¡—J || | öe P–öÉix˜sëykZy  bz–ªNixj¡—J || |
| **1.36 nakshatra sUktam Srl no 32**  **ahOratrau**  **Same correction in**  **1.40 nakshatra japa mantra** | s¡–kÙx—¥sx ¥b–ppz—ZyI–  b—cxdxJ | | s¡–kÙx—¥sx ¥b–ppz—ZyI–  bcx—dxJ | |
| **Para 121** | öeY– Bj¡óè—ry ZxkyrZ§ | | öeY– Bj**¢**óè—ry ZxkyrZ§ |  (it is deergham) |
| **Para 121** | ¥jx p—qüy–pZ—¥ix  ks–sësõ | ¥jx p—qüy–pZ—¥ix–  ks–sësõ |

**====================**

**Udaka Shanti Malayalam Corrections –Observed till 31st March 2019**

(ignore those which are already incorporated in your book’s version and date)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Section, Paragraph  Reference | As Printed | To be read as or corrected as |
| 1.6. ye deva,  Anushangam  Para No.16A, 3rd sub Para | ¥j ¥b–pxJ eÒx–a§sb— | ¥j ¥b–pxJ e—Òx–a§sb— |
| 1.13 rAshtrabrutam  Anushangam  Para No 20A | Zsõ py–bõ¡¥Zx˜-„fþ–k¥sx | Zsõ— py–bõ¡¥Zx˜-„fþ–k¥sx |
| 1.13 rAshtrabrutam  Anushangam  Para No 20A | „fþ–ks— ¥qüx–j—Çz–ª dxi | „fþ–ks— ¥qüx–Pj—Çz–ª dxi |
| 1.16 PancacOdA  Anushangam  Para 22A | ¥t–ZyJ e¦k¡¥r—¥jx | ¥t–ZyJ e¦k¡—¥r¥jx |
| 1.16 PancacOdA  Anushangam  Para 22A | P e¢–ªpPy—Ày- Pxfþ–ks¦— py–bõ¡¥Æ–Zyk— | P e¢–ªpPy—Ày-Òxfþ–ks¦— py–bõ¡¥Æ–Zyk— |
| 1.24 GandhavAhuti  Para 42A (17A) | dy—my–Iex dxi—Ó– ¥Zrx˜I | dy–my–Iex dxi—Ó– ¥Zrx˜I |
| 1.27 Pratyangirasam  Para 49 | C¥öÉry—Zx– BRõ—isõ iaïÇ¡ | C¥öÉ—ryZx– BRõ—isõ iaïÇ¡ |
| 1.27 Pratyangirasam  Para 51 | öex–¥Yx k±—Zy– | öex–¥Yx k—±Zy– |
| 1.27 Pratyangirasam  Para 53 | öeZz–¤¤Põ— by–qJ | öe–Zz¤¤Põ— by–qJ |
| 1.27 Pratyangirasam  Para 54 | Aqû—sõ– öKI¥bõ–  e¡—k¡rsõ | Aqû—sõ– öKI¥bõ– e¡k¡—rsõ |
| 1.27 Pratyangirasam  Para 55 | kxW—sy py–kx—Wsy | kxW—sy py–kxW—sy |

======================**Udaka Shanti Malayalam Corrections –Observed till 31st October 2018**

(ignore those which are already incorporated in your book’s version and date)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Section, Paragraph  Reference | As Printed | To be read as or corrected as |
| 1.19 Para 30 | itõ—I diÇxI öe–byq–- Ò—Zös | itõ—I diÇxI öe–byq–- ÒZ—ös |
| 1.20 Para 35 | iya¡–-Ò—kÇ-i¡e–jxZy—  b¢–rjË§— | iya¡–-Òk—Ç-i¡e–jxZy—  b¢–rjË§— |
| 1.20 Para 37 | j¥jx˜ªpxI– ¥bp¦  ¥b–¥prû-dy—qyZ– | j¥jx˜ªpxI ¥bp¦ ¥b–¥prû-dy—qyZ– (vAm not deleted during correction) |

=======================**Udaka Shanti Malayalam Corrections –Observed till 31st July 2018**

(ignore those which are already incorporated in your book’s version and date)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Section, Paragraph  Reference | As Printed | To be read as or corrected as |
| 1.20 Para 37 | j¥jx˜ªpx–I¥b–p¦– ¥b–¥prû | j¥jx˜ªpxI ¥bp¦ ¥b–¥prû |
| Section 1.23 Para 42 | Cr—¥px– Mtû—¥kx,  p–Óxpx—¥dx | Cr—¥px– Mtû—¥kx,  „p–Óxpx—¥dx– |
| 1.34 Para 80 | Zyk–Òz¥dx– pyZ—¥Zx  k–qôy-¥k—rxI | Zy–k–Òz¥dx– pyZ—¥Zx  k–qôy-¥k—rxI |
| Section 1.35 Para 82 | öexZ–ªRyZI– hM—i¡–öMóè | öex–Z–ªRyZI– hM—i¡–öMóè |
| Section 1.36 Para 5/88 | e¡d—ª¥dx ¥b–põby—Zy-sð£¥YxZ¡ | e¡d—ª¥dx ¥b–põby—ZyJ sð£¥YxZ¡  (ie Visargam missed out) |
| Section 1.36 Para 8/90 | ¥j—„i¡¥møx–KI ey–ZkJ— ±y–jÇy— | ¥j—„i¡Æ¥møx–KI ey–ZkJ— ±y–jÇy |
| Section 1.36 Item Heading 40 first line | *tpõ–pxt–ò– sûy—ræI* | *t–põ–pxt–ò– sûy—ræI* |
| Section 1.37 Para 129 | ¥sxi—sþû–sëõx  p—k¡Y-sþ–izPõx˜ | ¥sxi—-sþû–sëõx  pk¡—Y-sþ–izPõx˜ |
| Section 1.40 Para 5  Punarvasu | Inadvertent deletion of a line | Add *Aby—¤¤Zõ– sûxtx– e¡d—ªps¡hõxI |* |

===========================**Udaka Shanti Malayalam Corrections – Observed till 31st May 2016**

(ignore those which are already incorporated in your book’s version and date)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Section, Paragraph  Reference | As Printed | To be read as or corrected as |
| 1.1 Line 1 and  Line 3 | HxI h¢J Za§s—py––Z¡ª p¥k˜YõI– | | HxI h¢J Za§s—py––Z¡ª p¥k˜YõI | (no lower swaram at end of Ruk) |
| 1.1 third statement from the end | Hxóèè s¡p—J Za§s—py–Z¡ª p¥k˜Yõ–I |  hª¥Mx— ¥b–psõ— czity | | Hxóèè s¡p—J Za§s—py–Z¡ª p¥k˜Yõ–I hª¥Mx— ¥b–psõ— czity | (no separator) |
| 1.3 para 4 last line | s¡i–ZyI ¥Nxrõ–ªpxL§- s§s¥Ç | s¡i–ZyI ¥Nxrõ–ªpxL§-s¥Ç (x¢ not required) |
| 1.3 Para 7 | ex–tõ—sôx© b£–¥tx dy–¥bx | ex–tõ—sôx© öb¡–¥tx dy–¥bx |
| 1.8 Para 17A(6A) mantras  1 and 3 | „„j¡–x„„j¡—rôÇI K¥kxiy– | | „„j¡–x„„j¡—rôÇI K¥kxiy | | (no lower swaram at end/ruk) |
| 1.11 Heading | (Bhõi§) | (BeõI) |
| 1.12 Para20(9) towards the end of para 1 and same words in 1.13 | sIpÆa§s–kzYxóè—  sû–sëyI | sIpÆa§s–kzYxòè— sû–sëyI |
| 1.16 first three –  end of statements | ZI Æ¥px– RI¥h— bcxiy– || | ZI Æ¥px– RI¥h— bcxiy ||  (no lower swaram at the end)  three places |
| 1.16 fourth ruk | ¥t–Zyª pxZ–J öe¥tZy–¥së¥hõx– | ¥t–Zyª pxZ–J öe¥t—Zy–¥së¥hõx– |
| 1.20 last line within box | bypx– sxky–rJ ex—Z¡– d°˜I | | bypx– sky–rJ ex—Z¡– d°˜I | |
| 1.31 Brahma Suktam Para 70 | ögÖ— ¥b–pxd—Rdj–Z§ ögÖ—YJ ±–öZI dyªiy—ZI– | | ögÖ— ¥b–pxd—RdjZ§  ögÖ—YJ ±–öZI dyªiy—ZI | (no lower swaram at end of ruk) |
| 1.35 Para 84 first line | ZÇûx— hM– sªp– C¥¸x—tpziy– | | ZÇûx— hM– sªp– C¥¸x—tpziy | |
| 1.36 Nakshatra Suktam para 102 last line (star 23) & also 23 under Nakshatra Japa mantra | sI–pÆ–a§s–kzY—-i–i£Zò sû–sëy | | sI–pÆ–a§s–kzY—-i–i£Zò—  sû–sëy | |
| Star 25 para 25/104 | ¥öex–rç–e–bx¥sx– Ad¡—jÇy– sª¥p | ¥öex–rç–e–bx¥sx– Ad¡—jÇy– sª¥p˜ |
| 36 Aditi | *Aby—Zyªd Dk¡rõ*–*Z¡ |*  *i–tzi¢–r¡ ix–Zk˜I ||* | *Aby—Zyªd Dk¡rõ*–*Z¡*  *i–tzi¢–r¡ ix–Zk˜I || (no separator)* |
| 1.38 Varuna Suktam line 4 | Bsþz—b–b§ pyqûx– h¡p—dxdyý | B„sz—b–b§ pyqûx– h¡p—dxdy |
| 1.39 Para 127 last line | ±z–k–óè s–ªeyª ic¢—b–KI | ±z–kóè s–ªeyª ic¢—b–KI |
| 1.39 Pavamana Suktam Para 129 second last line | j–¥ix kRx˜ öei£–Yxhy—J | j–¥ix kxRx˜ öei£–Yxhy—J |

====================